

[Texte]

the levers to pull to make something happen, and not get ourselves overextended in terms of commitments in an area where there's still a lot of uncertainty. Let's move at a realistic and cautious pace and not get ourselves out in front of the world.

Mr. Harvey: So when you advocate moving at a realistic and cautious pace I assume you are acknowledging that it would be at least prudent to undertake some ameliorative measures currently, for the time being, even in the absence of a final and conclusive scientific verdict.

Mr. Clapp: They are being taken today. There are things going on today that actually reduce the carbon dioxide emissions. Yes.

Mr. Harvey: So it becomes a question of degree.

Mr. Clapp: Degree, pace, and getting the scientific facts before we go charging off in a specific direction.

Mr. Harvey: Before we get the scientific facts?

Mr. Clapp: No, no. Before we go charging off and making commitments, let's get the scientific data and the understanding about what the implications really are. What are the real problems, and what are the levers you can pull to deal with a very complex issue?

Mr. Harvey: So to use your metaphor, it might be prudent to go strolling off in that direction but we ought not yet to go charging.

Mr. Archambault: Not exactly.

Mr. Clapp: I'm not sure I'd say strolling.

Mr. Archambault: Not exactly. I'm not going to try to speak for you, Bob. What I'm going to say is exactly what I was saying at the beginning: spend the money where we see the benefit. Spend the money where we see that we are going to. . . It's no use taking a pill that size if a pill this size is good enough.

It's not only putting our priorities at the right place, but it's also devoting the best of our money, resolving the biggest of the problems. I'm not a scientific person, so I wish I could get involved and impress you with scientific terms. The only thing I can impress you on is I'm responsible for the finance in the company, and it's okay for him or for someone else in my company to identify beautiful things. That would be beautiful.

My question is are you sure, scientifically, that this is the right thing to solve the right problem? If the answer is yes, how much will it cost? What are the benefits? Some times there are absolutely no benefits. It's called environment. Environment, as such, pays. Then you let go of the money and you spend it.

If the answer is no, scientifically we don't know enough about it, then I think as a CEO what you do is you stroll. You stroll until the scientific persons find the right solution. Because then you know that you're spending the money for the right thing and that you're to get the right benefits for it.

[Traduction]

de pouvoir tirer sur les bons leviers et d'éviter de prendre des engagements excessifs dans un secteur où il règne encore beaucoup d'incertitude. Avançons à un rythme réaliste et avec prudence, et n'essayons pas de dépasser tout le monde.

M. Harvey: Lorsque vous recommandez d'avancer à un rythme réaliste et avec prudence, je suppose que vous reconnaissez tout de même qu'il serait prudent de prendre dès maintenant des mesures pour améliorer la situation, même en l'absence d'un verdict scientifique définitif.

M. Clapp: On prend déjà des mesures. On met déjà à exécution des mesures qui réduisent effectivement les émissions de dioxyde de carbone.

M. Harvey: C'est donc une question de degré.

M. Clapp: De degré, de rythme et de collecte de données scientifiques pertinentes avant de foncer dans une direction donnée.

M. Harvey: Avant d'obtenir les données scientifiques voulues?

M. Clapp: Non, non. Avant de prendre de grands engagements, rassemblons les données scientifiques et tâchons de comprendre quelles sont les répercussions réelles. Quels sont les véritables problèmes, et sur quels leviers pouvons-nous agir pour régler cette question très complexe?

M. Harvey: Si je comprends bien votre comparaison, vous voulez dire qu'il serait peut-être prudent d'avancer sans se presser dans cette direction, de ne pas y aller à fond de train?

M. Archambault: Pas exactement.

M. Clapp: Je ne pense pas que je dirais «avancer sans se presser».

M. Archambault: Pas exactement. Je ne veux pas parler à votre place, Bob, mais ce que je vais dire est exactement ce que je disais au début: il faut dépenser l'argent là où cela procure un avantage. Il faut dépenser l'argent là où nous voyons que nous allons. . . Pourquoi prendre une pilule extra-forte si une pilule ordinaire suffit?

Il ne s'agit pas seulement de mettre les priorités aux bons endroits, mais il s'agit aussi de consacrer nos fonds pour résoudre les vrais problèmes. J'aimerais bien vous impressionner en invoquant devant vous des termes scientifiques, mais je ne suis pas un scientifique. Je peux simplement vous dire que je suis responsable des finances de mon entreprise et que je trouve très bien que l'un ou l'autre de mes collaborateurs propose des projets valables.

Toutefois, ma question est la suivante: Sur le plan scientifique, êtes-vous sûr qu'on applique la bonne solution pour résoudre le bon problème? Si la réponse est affirmative, quel en sera le coût? Quels en sont les bénéfices? Parfois, il n'y a absolument aucun bénéfice. Dans ce cas, on traite de l'environnement. Mais l'environnement, en soi, est un bénéfice. Vous sortez donc les fonds et vous les dépensez.

Si la réponse est négative, si nous n'en savons pas assez long sur le plan scientifique, je pense qu'en tant que dirigeant d'entreprise, vous feriez mieux d'avancer sans trop vous presser. Vous le faites jusqu'à ce que les scientifiques trouvent la bonne solution. À ce moment, vous savez que vous dépensez l'argent à bon escient et que vous en tirez de bons bénéfices.